



NanoLife FIRST

Caractéristiques Techniques / Specifications /
Specifique / Especificações / Especificaciones /
/ Dane techniczne / Specificaties /
Specificationer / Технические характеристики /
/ Spezifikationen

NanoLife FIRST	20	24
Dimensions / Dimensions / Dimensioini / Dimensões / Medidas / Wymiary / Afmetingen / Dimensioner / Размеры / Maße (cm)	40x20x25	40x20x32
Volume utile / Useful volume / Volume utile / Volume útil / Volumen útil / Objętość użytkowa / Bruikbaar volume / Bruksvolum / Грузоподъемность / Nutzvolumen (l)	18	23
Tension / Voltage / Tensione / Tensão / Voltage / Napiecie / Spanning / Spänning / напряжение / Spannung	AC230V	AC230V
Consommation électrique max / Power consumption max / Potenza assorbita max / Consumo de energia max / Consumo de energia máx / Maksymalny pobór mocy / Stroomverbruik max / Strömförbrukning max / Максимальная потребляемая мощность / Stromaufnahme max. (W)	3,5 (34,5)*	3,5 (34,5)*
NanoLife Flow 200 Filtration / Filtration / Filtrazione / Filtração / Filtración / Filtracja / Filtratie / Filtrering / Фильтрование / Filtration (W)	3,5	3,5
Equipement optionnel/Optional equipment/Accessorio opzionale/ Equipamento opcional/Equipamiento opcional/Выposażenie opcjonalne/Optionale utrustning/Tilvalsutrustning/ Дополнительное оборудование/Optionale Ausstattung*		
NanoLife LedLight 6		
Eclairage / Lighting / Illuminazione / Iluminação / Iluminación / Oświetlenie / Verlichting / Belysning / Освещение / Beleuchtung (W)	6	6
NanoLife Heat 25/50/75 Chauffage / Heater / Riscaldamento / Aquecimento / Calentador / Ogrzewanie / Verwarming / Värme / отопление / Heizung (W)	25	25
Normes / Standards / Norme / Normas / Normas / Standardy / Standaarden / Standarder / Стандарты / Standards	CE : LVD - EMC – RoHS – IPX8	



FR

Contenu de l'emballage

- 1 Aquarium en verre
- 4 Coins protecteurs inférieurs (avec adhésif double face)
- 4 Coins protecteurs supérieurs
- 1 Couverture avec poignée
- 1 Filtre
- 1 Manuel Utilisateur

Instructions de sécurité

L'appareil que vous venez d'acheter a été fabriqué suivant les normes de sécurité en vigueur sur le territoire de l'Union Européenne.

Pour un fonctionnement durable et en toute sécurité, nous vous prions de prendre connaissance des consignes de sécurité ci-dessous:

- Appareils destinés à fonctionner à l'intérieur seulement, ne pas utiliser pour un usage autre que sa destination d'origine.
- Manipuler soigneusement l'aquarium en le soutenant par le fond et non par les bords.
- Débrancher tous les appareils électriques avant toute intervention dans l'aquarium.
- Ne pas utiliser les appareils si ces derniers ou leur câble d'alimentation sont endommagés. L'état du câble d'alimentation doit être vérifié avant chaque mise en marche. En cas de détérioration, les appareils doivent être mis au rebut et remplacés.
- Respecter les tensions nominales indiquées pour l'alimentation de chaque appareil.
- Appareils électriques : ne pas laisser à la portée des enfants, sans une étroite surveillance. Toute intervention sur l'appareil ou son alimentation électrique ne doit être effectuée que par un adulte expérimenté.

Installation

Aquarium :

- Choisir un emplacement évitant une exposition directe à la lumière solaire (face à une fenêtre) et à proximité d'une source de chaleur.
- Coller les coins de protection inférieurs à chaque angle.
- Positionner l'aquarium sur un support stable et solide.
- Placer ensuite les coins supérieurs.

Filtre :

- Fixer le filtre à la paroi de l'aquarium.
- Se référer à la notice du filtre si besoin.

Eclairage (optionnel) :

- Installer la lampe sur le bord de l'aquarium.

Chauffage (optionnel) :

Certaines espèces nécessitent l'utilisation d'un appareil de chauffage submersible thermostaté afin de maintenir une température constante dans l'aquarium.
Se reporter au tableau afin d'utiliser la puissance adaptée au volume de l'aquarium.

Mise en eau :

- Une fois les différents appareils électriques installés, procéder au remplissage de l'aquarium en respectant l'ordre suivant : sol nutritif, sol décoratif, décor et plantes pour finir.
- Remplir d'eau délicatement en versant dans une coupelle placée sur le sol de l'aquarium.
- Utiliser un conditionneur d'eau et ensemercer en bactéries de façon à créer les conditions favorables aux animaux.
- Se référer à la notice d'utilisation de ces produits pour l'introduction progressive des occupants de l'aquarium. Si vous débutez, prenez conseil auprès de votre vendeur animalier.
- Placer ensuite le couvercle sur les coins protecteurs supérieurs de l'aquarium.
- Connecter les prises du filtre et de l'éclairage (optionnel) au secteur.
- Contrôler quotidiennement le bon fonctionnement du filtre.

Entretien

Avant toute manipulation, débrancher tout appareil électrique du réseau.

Ne jamais utiliser de produits nettoyants ménagers.

Aquarium : nettoyer régulièrement les parois intérieures de l'aquarium à l'aide d'accessoires adaptés (racleiro, brosse aimantée) et les parois extérieures à l'aide d'un chiffon doux humide.
Filtre : Se référer à la notice du filtre.

Protection de l'environnement

Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques usuels, mais dans une collecte séparée permettant un recyclage sélectif des déchets électriques ou électroniques (DEEE). Se référer à la réglementation locale en vigueur.

Garantie commerciale

Ce kit d'aquarium équipé d'un filtre est garanti 12 mois. La garantie pour vice ou défaut de fabrication couvre le remplacement des différents éléments reconnus défectueux, hors agressions ou influences extérieures, notamment chocs et immersions, surcharge électrique, manipulation inadéquate ou non conforme au mode d'emploi, modification ou réparation non autorisées, ou utilisation autre que la destination préconisée. Pour toute réclamation, rapporter l'appareil chez votre revendeur, accompagné de sa preuve d'achat (ticket de caisse ou facture) et de son emballage d'origine.

Garantie légale pour non-conformité FR seulement

Le vendeur livre un bien conforme à la Directive 1999/44CE : garantie légale pour non conformité de deux années à partir de la délivrance du bien (ordonnance N°2005-136 du 17/02/05 (article L211-4, L211-5, L211-12) et article 1641 et 1648 du code civil).

EN

Pack contents

- Glass aquarium
- 4 bottom corner protectors (with double-side adhesive)
- 4 top corner protectors
- Cover with handle
- Filter
- User manual

Safety instructions

The device you have just bought has been manufactured to meet current standards in the European Union.

For lasting, safe operation, please heed the following safety instructions:

- Devices intended for indoor use only. Do not use for any purpose other than that for which they were originally designed.
- Handle the aquarium carefully, lifting it by the base, not by the edges.
- Disconnect all the electrical devices before doing any work on the aquarium.
- Do not use the devices if they or their supply cables are damaged. The condition of the supply cable should be checked each time before applying power. In the event of damage or wear, the devices must be discarded and replaced.
- Respect the rated voltages indicated for powering each device.
- Electrical devices: keep out of the reach of children, unless closely supervised. Any work on the device or its electrical supply must only be carried out by an experienced adult.

Installation

Aquarium :

- Choose a position avoiding direct exposure to the sun (e.g. by a window) and away from sources of heat.
- Stick on the four bottom corner protectors at each corner.
- Place the aquarium on a firm, strong support.
- Then fit the upper corners.

Filter :

- Fix the filter onto the aquarium wall.
- Refer to the filter instructions if necessary.

Lighting (optional) :

- Fit the lamp onto the edge of the aquarium.

Heating (optional):

Some species require the use of a submersible heater thermostatically controlled to maintain a constant temperature in the aquarium.

Refer to the table to use the power adapted to the volume of the aquarium.

Filling:

- Once the various electrical devices have been installed, you can fill the aquarium, in the following order: nutrient substrate, decorative floor, decorations, and ending up with plants.
- Fill carefully, pouring the water into a saucer or small bowl set on the floor of the aquarium.
- Use a water conditioner and seed with bacteria so as to create favourable conditions for the animals. See the instructions on these products for gradually introducing the occupants into the aquarium. If you are just starting out, seek advice from your pet shop.
- Next fit the cover onto the top protective corners of the aquarium.
- Plug the filter and light (optional) into the mains.
- Check daily that the filter is working properly.

Maintenance

Before carrying out any work, unplug all the electrical devices from the mains.

Never use household cleaning products.

Aquarium: clean the inside of the walls regularly using suitable accessories (scraper, magnetic brush) and the outside of the walls using a soft, damp cloth.

Filter: Refer to the filter instructions.

Protecting the environment

Sorted collection. This product must not be discarded with ordinary household waste, but in a sorted collection system that permits selective recycling of electrical or electronic waste. Refer to current local regulations in your area.

Sales warranty

This aquarium kit with filter is guaranteed for 12 months. This warranty against faults or manufacturing defects covers the replacement of the various parts acknowledged as being defective, excluding external influences or attacks, in particular impacts or immersion in water, electrical overload, mis-handling or handling not in accordance with the instructions, unauthorized modification or repair, or use other than for the intended purpose. For all claims, return the device to your retailer, together with proof of purchase (till receipt or invoice) and its original packaging.

IT

Contenuto della confezione

- 1 Acquario in vetro
- 4 Angoli di protezione inferiori (con adesivo double face)
- 4 Angoli di protezione superiori
- 1 Coperchio con impugnatura
- 1 Filtro
- 1 Manuale dell'utilizzatore

Istruzioni di sicurezza

L'apparecchio che avete acquistato è stato fabbricato seguendo le norme di sicurezza in vigore sul territorio dell'Unione Europea.

Per un funzionamento duraturo e in tutta sicurezza, vi raccomandiamo le istruzioni di sicurezza sottostanti:

- Apparecchi destinati a funzionare esclusivamente all'interno, non utilizzare per un uso diverso da quello della destinazione originale
- Manipolare accuratamente l'acquario sostenendolo dalla base e non dai bordi.
- Scollegare tutti gli apparecchi elettrici prima di qualsiasi intervento nell'acquario.
- Non utilizzare gli apparecchi se questi ultimi o il loro cavo di alimentazione sono danneggiati. Lo stato del cavo di alimentazione deve essere verificato ogni volta prima della sua messa in funzione. In caso di deterioramento, gli apparecchi devono essere eliminati e sostituiti
- Rispettare le tensioni nominali indicate per l'alimentazione di ogni apparecchio.
- Apparecchi elettrici: tenere lontano dalla portata dei bambini, senza stretta sorveglianza. Qualsiasi intervento sull'apparecchio o sulla sua alimentazione elettrica deve essere effettuato esclusivamente da un adulto esperto.

Installazione

Acquario :

- Scegliere una posizione evitando un'esposizione diretta alla luce solare (davanti a una finestra) e in prossimità di una fonte di calore.
- Incollare gli angoli di protezione inferiori ad ogni angolo.
- Posizionare l'acquario su un supporto stabile e solido.
- Collocare successivamente gli angoli superiori.

Filtro :

- Fissare il filtro alla parete dell'acquario.
- Fare riferimento al foglio d'istruzioni del filtro, se necessario.

Illuminazione (opzionale) :

- Installare la lampada sul bordo dell'acquario.

Riscaldamento (opzionale):

Alcune specie richiedono l'uso di un riscaldatore sommergibile termostata per mantenere una temperatura costante in acquario.
Fare riferimento alla tabella di utilizzare la potenza adattata al volume dell'acquario.

Messa in acqua:

- Una volta installati i differenti apparecchi elettrici, procedere al riempimento dell'acquario rispettando il seguente ordine: suolo nutritivo, suolo decorativo, decorazioni e piante per finire.
- Riempire delicatamente d'acqua versando in una coppetta posta sulla base dell'acquario.
- Utilizzare un condizionatore d'acqua e seminare in batteri in modo da creare le condizioni favorevoli agli animali. Fare riferimento al foglio d'istruzioni di questi prodotti per l'introduzione progressiva degli occupanti dell'acquario. Se siete agli inizi, chiedete consiglio al vostro rivenditore di animali.
- Collocare in seguito il coperchio sugli angoli di protezione superiori dell'acquario.
- Collegare le prese del filtro e dell'illuminazione (opzionale) al settore.
- Controllare quotidianamente il buon funzionamento del filtro.

Manutenzione

Prima di qualsiasi manipolazione, scollegare ogni apparecchio elettrico dalla rete.

Non utilizzare mai prodotti detergenti per uso domestico.

Acquario: detergere regolarmente le pareti interne dell'acquario con l'ausilio di accessori adatti (raschietto, spazzola magnetica) e le pareti esterne con l'ausilio di un panno morbido umido.
Filtro: Fare riferimento al foglio d'istruzioni del filtro.

Protezione dell'ambiente

Raccolta separata. Questo prodotto non deve essere gettato con i rifiuti domestici comuni, bensì in una raccolta separata che consenta un riciclaggio selettivo dei rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche (RAEE). Fare riferimento alla normativa locale in vigore.

Garanzia commerciale

Questo kit di acquario dotato di un filtro è garantito 12 mesi. La garanzia per vizio o difetto di fabbricazione copre la sostituzione dei diversi elementi riconosciuti difettosi, fatta eccezione per le aggressioni o le influenze esterne, in particolare urti e immersioni, sovraccarico elettrico, manipolazione inadeguata o non conforme al modo d'impiego, modifica o riparazione non autorizzate, o utilizzo differente dalla destinazione prevista. Per qualsiasi reclamo, riportare l'apparecchio al rivenditore, accompagnato dalla sua prova di acquisto (scontrino o fattura) e la sua confezione originale.

PT

Conteúdo da embalagem

- 1 aquário de vidro
- 4 cantos protectores inferiores (com face adesiva dupla)
- 4 cantos protectores superiores
- 1 tampa com pega
- 1 filtro
- 1 manual do utilizador

Instruções de segurança

O aparelho que adquiriu foi fabricado de acordo com as normas de segurança em vigor no território da União Europeia.

Para um funcionamento duradouro e seguro, recomendamos que se familiarize com as instruções de segurança a seguir:

- estes aparelhos destinam-se a funcionar apenas em interiores, e não devem ser usados para outra finalidade que não o seu propósito original.
- Manuseie cuidadosamente o aquário suportando o fundo do aquário e não os lados do mesmo.
- Desligue todos os aparelhos eléctricos antes de qualquer intervenção no aquário.
- Não use os aparelhos se estes ou o seu respectivo cabo de alimentação estiverem danificados. O estado do cabo de alimentação deve ser verificado antes de cada utilização. Em caso de deterioração, os aparelhos devem ser inutilizados e substituídos.
- Respeite as tensões nominais indicadas para a alimentação de cada aparelho.
- Aparelhos eléctricos: não deixe ao alcance de crianças, sem uma vigilância rigorosa. Qualquer intervenção no aparelho ou na sua alimentação eléctrica apenas deve ser realizada por um adulto experiente.

Instalação

Aquário :

- Escolha um local que evite uma exposição directa à luz solar (frente a uma janela) e a proximidade a uma fonte de calor.
- Cole os cantos de protecção inferiores em cada ângulo.
- Posicione o aquário sobre um suporte estável e sólido.
- Em seguida, coloque os cantos superiores.

Filtro:

- Fixe o filtro à parede do aquário.
- Consulte o manual do filtro, caso seja necessário.

Sistema de iluminação (opcional):

- Instale a lâmpada no rebordo do aquário.

Aquecimento (opcional):

Determinadas espécies necessitam da utilização de um aparelho de aquecimento submersível com termostato com vista a manter uma temperatura constante no aquário.
Consulte a tabela com vista a utilizar a potência adaptada ao volume do aquário.

Colocação da água:

- Uma vez os diferentes aparelhos eléctricos instalados, realize o enchimento do aquário respeitando a ordem seguinte: substrato nutritivo, solo decorativo, decoração e plantas para terminar.
- Encha de água delicadamente vertendo para uma tigela colocada no fundo do aquário.
- Utilize um condicionador de água e acrescente as bactérias de forma a criar as condições favoráveis aos animais.
- Consulte o manual de utilização destes produtos para obter informação sobre a introdução progressiva dos ocupantes do aquário. Se for principiante, obtenha aconselhamento junto do vendedor dos seus animais.
- Em seguida, coloque a tampa sobre os cantos protectores do aquário.
- Ligue as fichas do filtro e do sistema de iluminação (opcional) à electricidade.
- Controle diariamente o bom funcionamento do filtro.

Manutenção

Antes de qualquer manuseamento, desligue todos os aparelhos eléctricos da rede eléctrica.

Nunca utilize produtos de limpeza de uso doméstico.

Aquário : Limpe regularmente as paredes interiores do aquário com o auxílio de acessórios adaptados (raspador, escova

magnetizada) e as paredes exteriores com o auxílio de um pano suave húmido.

Filtro: Consulte o manual do filtro.

Protecção do meio ambiente

Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado junto com lixo doméstico normal, mas sim numa recolha separada que permita uma reciclagem selectiva de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Consulte a regulamentação local em vigor.

Garantía comercial

Este kit de aquário equipado com filtro tem uma garantia de 12 meses. A garantia contra defeitos de materiais ou mão-de-obra abrange a substituição dos diferentes elementos reconhecidos como defeituosos, não resultantes de agressões ou influências exteriores, especialmente choques e imersões, sobrecargas eléctricas, manuseamento inadequado ou não em conformidade com o modo de utilização, modificação ou reparação não autorizados, ou utilização diferente da finalidade prevista. Para qualquer reclamação, apresente o aparelho ao seu vendedor, acompanhado da sua prova de compra (recibo ou factura) e da sua embalagem de origem.

ES

Contenido del embalaje

- 1 Acuario de cristal
- 4 Protecciones para las esquinas inferiores (con adhesivo de doble cara)
- 4 Protecciones para las esquinas superiores
- 1 Tapa con asa
- 1 Filtro
- 1 Manual de uso

Instrucciones de seguridad

El equipo que acaba de comprar ha sido fabricado siguiendo las normas de seguridad en vigor en la Unión Europea.

Para un funcionamiento duradero con total seguridad, le rogamos que estudie atentamente las siguientes recomendaciones de seguridad:

- Equipos diseñados para ser utilizados solamente en interiores, no les de otro uso diferente al previsto.
- Manipule el acuario con cuidado sosteniéndolo por la base y no por los extremos.
- Desconecte todos los aparatos electrónicos antes de realizar cualquier intervención en el acuario.
- No utilice los aparatos electrónicos si éstos o los cables de alimentación están dañados. Verifique siempre el estado del cable de alimentación antes de enchufarlo a al corriente. En caso de deterioro, los aparatos deberán ser retirados y remplazados.
- Respete las tensiones nominales indicadas para la alimentación de cada aparato.
- Aparatos eléctricos: No los deje al alcance de los niños sin una estricta vigilancia. Toda intervención en el aparato o su alimentación eléctrica deberá ser realizada por un adulto con experiencia.

Instalación

Acuario :

- Elija un lugar no expuesto a la luz directa del sol (delante de una ventana) y lejos de fuentes de calor.
- Pegue las protecciones de las esquinas inferiores.
- Coloque el acuario sobre una superficie estable y sólida.
- A continuación ponga en su sitio las protecciones de las esquinas superiores.

Filtro :

- Fije el filtro a la pared del acuario.
- En caso de duda, consulte las instrucciones del filtro.

Iluminación (opcional) :

- Instale la lámpara en el borde del acuario.

Calentador (opcional):

Algunas especies requieren el uso de un calentador sumergible controlado por termostato para mantener una temperatura constante en el acuario.

Consulte la tabla a usar el poder adaptarse al volumen del acuario.

Llenado de agua:

- Una vez que los diferentes aparatos eléctricos estén instalados, proceda a colocar el resto de elementos del acuario en el orden siguiente: suelo nutritivo, suelo decorativo, y para terminar los elementos de decoración y las plantas.
- Llene de agua vertiéndola con cuidado con una copa situada lo más cerca posible del fondo del acuario.
- Utilice un acondicionador de agua y un activador de bacterias para crear las condiciones favorables para los animales. Consulte las instrucciones de uso de estos productos y vaya introduciendo de forma progresiva a los moradores del acuario. Si éste es su primer acuario, déjese aconsejar por su vendedor de animales.
- Seguidamente coloque la tapa sobre las protecciones de las esquinas superiores del acuario.
- Conecte a la red los enchufes del filtro y de la iluminación (opcional).
- Compruebe diariamente el buen funcionamiento del filtro.

Mantenimiento

Antes de manipular el acuario, desenchufe todos los aparatos eléctricos.

Nunca utilice productos de limpieza domésticos.

Acuario: limpie periódicamente las paredes interiores del acuario con ayuda de accesorios aptos para este uso (rasqueta, cepillo imantado) y las paredes exteriores con ayuda de un paño suave humedecido.

Filtro: Consulte las instrucciones del filtro

Protección del medio ambiente

Recogida selectiva. Este producto no debe eliminarse junto a los residuos domésticos generales, sino que deben usarse los sistemas de recogida selectiva que permiten el reciclaje de los residuos de aparatos eléctricos o electrónicos (RAEE). Consulte la normativa local en vigor.

Garantía comercial

Este kit de acuario equipado con filtro está garantizado durante 12 meses. La garantía por fallo o defecto de fabricación incluye la sustitución de los elementos reconocidos como defectuosos, excepto en caso de daños o influencias externas como golpes e inmersiones, sobrecargas eléctricas, manipulación inapropiada o no conforme con las instrucciones de uso, modificación o reparación no autorizadas, o una utilización distinta a la aconsejada. Para cualquier reclamación, lleve el aparato a su vendedor junto con la prueba de compra (recibo de caja o factura) y el embalaje original.

PL

Zawartość opakowania

- 1 Szklane akwarium
- 4 Narożniki ochronne dolne (przylepne z dwóch stron)
- 4 Narożniki ochronne górne
- 1 Pokrywka z uchwytem
- 1 Filtr
- 1 Instrukcja obsługi

Instrukcje bezpieczeństwa

Urządzenie, które właśnie zakupiłeś, wyprodukowanego poszanowaniem norm bezpieczeństwa obowiązujących na terenie Unii Europejskiej.

Aby zapewnić trwale i bezpieczne użytkowanie, prosimy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa zamieszczonymi poniżej:

- Urządzeń przeznaczonych wyłącznie do pracy wewnątrz akwarium nie należy wykorzystywać do innych celów niż te, do których są przeznaczone.
- Ostrożnie przesuwać akwarium, podnosić je podtrzymując za dno, nie zaś za ścianki.
- Wyłączyć wszystkie urządzenia elektryczne przed wykonaniem jakichkolwiek czynności wewnątrz akwarium.
- Nie stosować urządzeń, których kable zasilające są uszkodzone. Stan kabla zasilającego powinny być sprawdzony przed każdym użyciem. W przypadku uszkodzenia urządzenia należy poddać tylizacji i wymienić.
- W przypadku każdego urządzenia elektrycznego dokładnie sprawdzić, jakie napięcie jest wymagane.
- Urządzenia elektryczne: nie pozostawiać w zasięgu dzieci bez ścisłego dozoru. Każda interwencja w zakresie urządzenia, jak i zasilania elektrycznego powinna być dokonywana przez doświadczoną osobę dorosłą.

Instalacja

Akwarium :

- Wybierz miejsce, unikając zbytniej ekspozycji na światło słoneczne (naprzeciwko okna) i bliskiego źródła gorąca.
- Przykleić dolne narożniki ochronne na każdym rogu.
- Ustawić akwarium na stabilnej i trwałej podstawie.
- Należy narożniki górne.

Filtr :

- Przytwierdzić filtr na ściance akwarium.
- Jeśli jest to konieczne, zapoznać się z instrukcją obsługi filtru.

Oświetlenie (opcjonalnie) :

- Zainstalować lampę na brzegu akwarium.

Ogrzewanie (opcjonalnie):

Niektóre gatunki wymagają użycia podwodnych grzejnika kontrolowanego termostatycznie do utrzymywania stałej temperatury w akwarium.

Patrz tabela użyć mocy, przystosowany do objętości akwarium.

Napełnianie wodą:

- Kiedy urządzenia elektryczne zostaną zainstalowane, należy przystąpić do napełniania akwarium wodą z zachowaniem następującego porządku: podłoże odżywcze, podłoże dekoracyjne, ozdoby i na koniec rośliny.
- Akwarium wypełnić delikatnie, wlewając wodę przez wężyk rozłożony na spodzie akwarium.
- Używać urządzenia do uzdatniania wody i zaszczepić bakterie w celu stworzenia sprzyjających dla zwierząt warunków. Zapoznać się z instrukcją obsługi produktów w celu stopniowego zarybienia akwarium. Jeżeli jesteś początkującym hodowcą, zasięgnij porady swojego sprzedawcy w sklepie zoologicznym.
- Następnie umieścić przykrywkę na górnych narożnikach ochronnych akwarium.
- Podłączyć zaczepty filtru i oświetlenia (opcjonalnie) do akwarium.
- Codziennie kontrolować funkcjonowanie filtra.

Konserwacja

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności odłączyć wszystkie urządzenia elektryczne z sieci.

Nigdy nie stosować środków czyszczących do użytku domowego.

Akwarium: Regularnie czyścić ścianki wewnętrzne akwarium za

pomocą dostosowanych do tego urządzeń (skrobak, szczotka na magnes) oraz ścianki zewnętrzne za pomocą miękkiej wilgotnej szmatki.

Filtr: Jeśli jest to konieczne, zapoznać się z instrukcją obsługi filtru

Ochrona środowiska

Selektywna zbiórka odpadów. Produkt nie może być wyrzucany z odpadkami domowymi, ale do specjalnych pojemników umożliwiających recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych (DEEE). Zapoznać się z obowiązującymi uregulowaniami lokalnymi.

Gwarancja handlowa

Na zestaw składający się z akwarium, filtru obowiązuje 12-miesięczna gwarancja. Gwarancja z tytułu wady lub wady fabrycznej pokrywa wymianę elementów uznanych za wadliwe, z wyjątkiem gdy urządzenie zostało zniszczone umyślnie czy poddane działaniu czynników zewnętrznych, takich jak uderzenie lub zatkanie, spięcie elektryczne, niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie, manipulowanie lub nieprawidłiona naprawa. W celu reklamacji należy dostarczyć urządzenie do sprzedawcy wraz z dowodem zakupu (paragon fiskalny lub faktura) w oryginalnym opakowaniu.

NL

Inhoud van de verpakking

- 1 glazen aquarium
- 4 beschermende onderhoeken (met dubbelzijdig klevende tape)
- 4 beschermende bovenhoeken
- 1 deksel met handvat
- 1 filter
- 1 gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

Dit toestel werd gefabriceerd volgens de veiligheidsnormen die gelden in de Europese Unie.

Voor een duurzame en veilige werking, vragen wij u de onderstaande veiligheidsvoorschriften te lezen:

- Deze toestellen zijn bedoeld voor binnenshuis gebruik en zijn niet gepast voor enige andere aanwending.
- Hanteer het aquarium voorzichtig. Houd het vast aan de onderkant en nooit aan de wanden.
- Trek alle elektrische toestellen uit het stopcontact vóór enige interventie in het aquarium.
- Gebruik de toestellen niet wanneer de toestellen of hun voedingskabel beschadigd zijn. Controleer de staat van de voedingskabel voordat u de toestellen in werking stelt. Beschadigde toestellen moeten worden weggeworpen en vervangen.
- Respecteer de nominale spanningen opgegeven voor de voeding van elk toestel.
- Elektrische toestellen: niet binnen het bereik van kinderen laten zonder een strikt toezicht. Enkel ervaren volwassenen mogen interventies uitvoeren op het toestel of zijn elektrische voeding.

installatie

Aquarium :

- Kies een plaats zonder direct zonlicht (niet aan een raam) en niet dicht bij een warmtebron.
- Verwijder de beschermingsfolie van de bodem van het aquarium en plak een beschermende hoek op de vier onderste hoeken.
- Plaats het aquarium op een stabiele en stevige ondergrond.
- Breng vervolgens de bovenste hoeken aan.

Filtr :

- Bevestig de filter op de wand van het aquarium.
- Raadpleeg indien nodig de gebruiksaanwijzing van de filter.

Verlichting (optioneel):

- Installeer de lamp op de rand van het aquarium.

Verwarming (optioneel):

Sommige soorten vereisen het gebruik van een onderwatervoertuig verwamer gethermostateerd op een constante temperatuur in het aquarium te handhaven.

Zie de tabel om de kracht aangepast aan het volume van het aquarium te gebruiken.

Vullen met water:

- Vul het aquarium in deze volgorde, zodra de verschillende elektrische toestellen geïnstalleerd zijn: voedingsbodem, decoratieve bodem, decor en ten slotte planten.
- Giet het water voorzichtig in een schaal op de bodem van het aquarium.
- Gebruik een waterbehandelingsproduct en breng bacteriën aan om gunstige omstandigheden te creëren voor de dieren. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van deze producten om de bewoners van het aquarium aan te brengen. Vraag raad aan uw dierenhandelaar als u een beginnende bent.
- Plaats vervolgens het deksel op de vier bovenste beschermingshoeken van het aquarium.
- Sluit de filter en de verlichting (optioneel) aan op de elektriciteit.
- Controleer dagelijks de filter goed werkt.

Onderhoud

Haal alle elektrische toestellen uit het stopcontact vóór enige manipulatie.

Gebruik nooit huishoudelijke schoonmaakproducten.

Aquarium: maak regelmatig de binnenwanden van het aquarium

schoon met de gepaste accessoires (schrapper, gemagnetiseerde borstel).

Filter: Raadpleeg indien nodig de gebruiksaanwijzing van de filter.

Milieubescherming

Gescheiden inzameling. Dit product mag niet worden weggeworpen bij het gebruikelijke huishoudelijke afval, maar moet gescheiden worden ingezameld voor een selectieve recycling van elektrisch of elektronisch afval. Raadpleeg de geldende plaatselijke regelgeving.

Commerciële garantie

Deze aquariumkit met filter heeft een garantie van 12 maanden. De garantie voor fabricagefouten of –defecten dekt de vervanging van de verschillende elementen die defect verklaard worden, behalve als de defecten veroorzaakt zijn door externe aantastingen of invloeden, zoals schokken en onderdamping, elektrische overbelasting, ongepaste hantering die de gebruiksaanwijzing niet naleeft, niet bevoegde wijzigingen of reparaties of een ander gebruik dan de aanbevolen aanwending. Breng voor enige klacht het toestel naar uw handelaar, met het aankoopbewijs (kasticket of factuur) en de oorspronkelijke verpakking.

SV

Förpackningens innehåll

- 1 akvarium av glas
- 4 främre hörnskydd (dubbelhäftande på båda sidor)
- 4 övre hörnskydd
- 1 täcklock med bärhandtag
- 1 filter
- 1 rengöringspaket

Säkerhetsinstruktioner

Den apparat Ni nu köpt är tillverkad enligt stränga säkerhetsnormer som tillämpas inom Europeiska Unionen.

För långvarig funktion och full säkerhet, ber vi Er att lära känna nedanstående säkerhetsföreskrifter :

- Apparaten är avsedd att fungera inomhus enbart, den får aldrig användas på annat sätt än avsett.
- Förflytta akvariet försiktigt genom att ta tag på undersidan och aldrig bara i hörnen.
- Plocka isär hela elektronikapparaten före allt arbete med akvariet.
- Denna apparat får inte användas som slutkoppling utan måste då förstöras. Kabelkopplingen måste verifieras efter varje idrifttagande. I de fall då delar av apparaten är förstörda, måste alla delar bytas ut eller ersättas.
- Respektera alla spänningar som indikerats vid hopkopplinglingen av alla delar av apparaten.
- För elektriska apparater gäller följande : låt aldrig barn bära omkring på dessa utan uppsikt av vuxna. All intervention med apparaten eller vid elektrisk hopkoppling, får aldrig utföras annat än av erfaren vuxen.

Installation

Akvarium :

- Välj en plats där det exponeras direkt för solljuset (mot ett fönster) och i närheten av annan ljuskälla.
- Fäst de främre hörnskydden inuti respektive vinkel.
- Placera akvariet på en stabil och solid yta.
- Applcera sedan de övre hörnskydden.

Filter :

- Fixera filtret på rätt ställe i akvariet.
- Läs igenom anvisningarna om filtret vid behov.

Ljuskälla (valfritt):

- Installer lampan bredvid akvariet.

Värmekälla (valfritt) :

Vid specialanvändning med uppvärmning måste en termostat installeras för att upprätthålla en konstant temperatur.

Se handboken för att använda lämplig kraftkälla i förhållande till akvariets volym.

Vattenbyte:

- När väl all apparatur är installerad, fortsätt på fortsätt på följande sätt : Fyll i näringsriktig jord, dekorationsjord, dekorations- eller nyttoväxter placeras därefter.
- Fyll i vattnet försiktigt på ena sidan med hjälp av en skål som är placerad ovanpå jordlagret i akvariet.
- Använd en vattenstril för att ta bort bakterierna i vattnet och skapa bästa möjliga förhållanden för fiskarna.
- Observera användningen av produkten före införandet av de levande varelserna i akvariet. Rådgör först med djuraffären om vilka fiskar Ni ska ha.
- Placera skålen under de övre hörnskydden i akvariet.
- Anslut filtret och ljuskällan (valfritt) till samma område.
- Kontrollera dagligen att filtret fungerar korrekt.

Skötsel

Innan all manipulation, måste all elektrisk ström kopplas ifrån.
Använd aldrig de hushållsrengöringsprodukter som finns på marknaden.

Akvarium: rengör regelbundet alla ytor inuti akvariet med hjälp av lämpliga produkter (skrapa, magnetborste) och alla ytor på utsidan med hjälp av en fuktig chiffongduk.
Filtr : Se handboken anvisningar.

Miljöskydd

Återvinns separat. Denna produkt ska plockas isär och återvinnas var för sig.Denna produkt får inte kastas bland hushållssoporna utan endast på separata återvinningsstationer och på sådana som tar emot elektrisk utrustning. Här gäller Dina lokala

återvinningsanvisningar.

Garantier

Akvariet är utrustat med en filter som har en garantitid på vardera 12 månader. Garantin gäller för fabriksfel och täcker ersättning av olika defekta element, som inte uppkommit p g a våld eller yttre påverkan såsom elchock eller andra skador, som felaktigt inkopplad elektronik, felaktig manipulation eller icke tillämplat handhavande, modifiering eller reparation av icke- auktoriserade personer eller användning på annat sätt än avsett. För fullständig reklamation, rapporteras detta till Er återförsäljare tillsammans med inköpsbeviset (kassakvitto eller faktura) samt originalförpackningen.

RU

Содержание упаковки

- 1 Стекланный аквариум
- 4 Нижние защитные углы (с двухсторонней клейкой лентой)
- 4 Верхние защитные углы
- 1 Крышка с ручкой
- 1 Фильтр
- 1 Руководство к применению

Инструкция по безопасности

Купленный вами прибор изготовлен в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории ЕС.

Для длительной работы в полной безопасности, просим вас ознакомиться с правилами безопасности, описанными ниже :

- Этот прибор предназначен для использования исключительно в помещении и должен использоваться исключительно по назначению.
- Бережно обращайтесь с аквариумом, поддерживая его снизу, а не по краям.
- Перед тем, как предпринять какие-либо действия с аквариумом, отключите все электрические приборы.
- Не используйте приборы, если они или их силовой кабель были повреждены. Состояние кабеля питания должно быть проверено перед каждым запуском. В случае повреждения, приборы должны быть отброшены и заменены.
- Соблюдайте номинальное напряжение, указанное для источника питания каждого прибора.
- Электрические приборы : Держите под пристальным наблюдением и вне досягаемости детей. Все работы над прибором или его источником питания должны выполняться только опытным взрослым.

Установка

Аквариум :

- Выберите место вдали от прямого солнечного света (напротив окна) и рядом с источником тепла.
- Прикрепите нижние защитные уголки к каждому углу.
- Установите аквариум на прочной и устойчивой подставке.
- Прикрепите затем верхние защитные уголки.

Фильтр :

- Закрепите фильтр к перегородке аквариума.
- При необходимости прочитайте руководство для использования фильтра.

Осветительный прибор (опционально):

- Установить лампу на краю аквариума.

Обогрев (опционально) :

Некоторые виды требуют использования погружного нагревателя с термостатом для поддержания постоянной температуры в аквариуме.

Обратитесь к таблице для определения мощности соответствующей объему аквариума.

Наполнение водой :

- После установки различных электрических приборов, приступайте к заполнению аквариума в следующем порядке: питательная почва, декоративная почва, в завершении декорации и растения.
- Бережно наполнить водой, наливая ее в чашу, расположенную на дне аквариума.
- Используйте кондиционер для воды и рассейте бактерии для создания благоприятных условий животным.
- Обратитесь к инструкции по использованию этих продуктов для постепенного введения аквариумных обитателей. Если вы новичок, попросите совета у вашего продавца рыбок.
- Затем расположите крышку на верхние защитные уголки.
- Подключите фильтр и освещение (опционально) сектора.
- Ежедневно проверяйте исправность фильтра.

Уход

Перед началом работ, отключите все электрические приборы из сети.

Никогда не используйте моющие средства.

Аквариум : регулярно очищайте внутренние стенки резервуара при помощи соответствующих аксессуаров (скребок, магнитные кисти) и наружные стенки влажной тканью.
Фильтр : Обратитесь к руководству для использования фильтра.

Защита окружающей среды

Отдельный сбор. Не выбрасывайте данный продукт с бытовым мусором. Его следует утилизировать в отдельном сборе для электрических и электронных отходов. (DEEE). Соблюдать местные действующие правила.

Торговая гарантия

Гарантия на данный аквариум в наборе с фильтром действует 12 месяцев. Гарантия на дефекты или производственный брак распространяется на замену различных дефектных компонентов, за исключением внешних воздействий, в том числе ударов и падений, электрической перегрузки, неправильного обращения или не соответствующих требованиям руководства, при несанкционированной модификации или ремонте, или при использовании не по назначению. В случае возникновения претензий, верните прибор продавцу, в сопровождении доказательства покупки (магазинный чек или счет-фактура) и его оригинальной упаковки.

DE

Verpackungsinhalt

- 1 Glas-Aquarium
- 4 x Eckenschutz unten (mit beidseitig haftenden Klebepads)
- 4 x Eckenschutz oben
- 1 Abdeckung mit Griff
- 1 Filter
- 1 Gebrauchsanleitung

Sicherheitshinweise

Das von Ihnen erworbene Gerät wurde unter Anwendung der in der Europäischen Union geltenden Sicherheitsnormen hergestellt.

Zur Gewährleistung eines dauerhaft einwandfreien und sicheren Betriebs, lesen Sie sich bitte die nachstehenden Sicherheitshinweise durch:

- Dieses Produkt ist nur für die Benutzung in Innenräumen ausgelegt. Nicht für bestimmungsfremde Zwecke benutzen.
- Aquarium nicht an den Seitenwänden hochheben oder tragen, sondern mit beiden Händen von unten fassen und vorsichtig an der Bodenplatte hochheben.
- Vor jeglichem Eingriff am Aquarium bei allen elektrischen Geräten des Aquariums Netzstecker ziehen.
- Keine elektrischen Geräte benutzen, wenn diese oder ihr Netzkabel beschädigt sind. Vor jeder Inbetriebnahme ist das Netzkabel zu kontrollieren. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, muss das Kabel/Gerät entsorgt und durch ein Neues ersetzt werden.
- Beachten Sie die für jedes Gerät angegebene Versorgungs-Nennspannung.
- Elektrogeräte: Nur unter strenger Aufsicht in der Reichweite von Kindern lassen. Eingriffe am Elektrogerät bzw. dessen Versorgungsteil müssen von einem Erwachsenen mit entsprechender Erfahrung vorgenommen werden.

Montage

Aquarium :

- Wählen Sie einen Aufstellungsort ohne direkte Sonneneinstrahlung (direkt vor einem Fenster) aus, der sich nicht direkt an einer Wärmequelle befindet.
- Kleben Sie die Ecken aus jeder unteren Ecke.
- Stellen Sie das Aquarium auf einem stabilen, festen Untergrund auf.
- Kleben Sie nun den Eckenschutz an den vier oberen Ecken an.

Filter :

- Befestigen Sie den Filter an der Aquarienwand.
- Konsultieren Sie erforderlichenfalls die Anleitung des Filters.

Beleuchtung (optional):

- Bringen Sie die Beleuchtung am Aquarienrand an.

Heizung (optional):

Einige Arten erfordern die Verwendung eines Unterwasser-Erhitzer thermostatisch geregelt, um eine konstante Temperatur im Aquarium zu halten.

Finden Sie in der Tabelle, um die Leistung auf das Volumen des Aquariums angepasst zu verwenden.

Befüllung mit Wasser:

- Nachdem Sie die verschiedenen elektrischen Geräte installiert haben, können Sie mit der Gestaltung und Befüllung des Aquariums beginnen, beachten Sie dabei jedoch bitte die nachstehende Reihenfolge: erst den Nährboden, dann den Deko-Boden, Deko-Elemente und zum Schluss die Pflanzen.
- Befüllen Sie das Aquarium vorsichtig, indem Sie das Wasser sanft in eine am Boden aufgestellte Schale gießen.
- Nutzen Sie einen Wasseraufbereiter und ein Starter-Mittel mit wichtigen Bakterienkulturen, um den Tieren einen idealen Lebensraum zu schaffen. Bitte beachten Sie die Hinweise in der Anleitung dieser Produkte für das schrittweise Einsetzen der Tiere ins Aquarium. Wenn dies Ihr erstes Aquarium ist, lassen Sie sich bitte im Tierfachgeschäft beraten.
- Setzen Sie nun die Abdeckung auf die oberen Eckenschutzteile des Aquariums auf.
- Filter und Beleuchtung (optional) ans Netz anschließen.
- Überprüfen Sie täglich den ordnungsgemäßen Betrieb des Filters.

Pflege

Vor jedem Eingriff Netzstecker von allen elektrischen Geräten ziehen.

Keine Haushaltsreinigungsmittel verwenden!

Aquarium: Reinigen Sie regelmäßig die Seitenwände des Aquariums von innen mit geeigneten Utensilien (magnetischer oder nichtmagnetischer Scheibenreiniger) und von außen mit einem feuchten, weichen Tuch.

Filter: Konsultieren Sie erforderlichenfalls die Anleitung des Filters

Umweltschutz

Getrennte Entsorgung: Dieses Produkt darf nicht in den normalen Hausmüll gelangen, sondern muss getrennt mit Elektro- und Elektronikabfällen entsorgt werden, um eine Weiterverwertung zu ermöglichen (EEAG-Entsorgung). Beachten Sie die lokal geltenden Vorschriften.

Händlergarantie

Wir gewähren auf dieses Aquarienset mit Filter 12 Monate Garantie. Die Garantie gegen Mängel oder Herstellungsfehler beinhaltet den Ersatz der als defekt anerkannten Bauteile, außer bei äußeren Einflüssen oder Gewalteinwirkungen, wie z.B. durch Herunterfallen oder Eintauchen in Wasser, elektrischer Überlastung, ungeeigneter oder unsachgemäßer Handhabung, unerlaubtem Herumbasteln oder zweckentfremdeter Benutzung. Im Fall einer Reklamation bringen Sie das Gerät bitte mitsamt dem Kaufbeleg (Kassenbon oder Rechnung) in seiner Originalverpackung zu Ihrem Fachhändler zurück.

